

LE POINT "FOCAL"

FP-01-1

Dans ce numéro

- Le mot de la directrice générale 1
- **FOCAL** au troisième Sommet des Amériques 2
- Contributions de **FOCAL** aux débats d'idées sur le Sommet 3
- Événements marquants de **FOCAL** 6
- Autres activités de **FOCAL** 8
- Programme de stages internationaux pour les jeunes de **FOCAL** 10
- À lire 10
- Conseil d'administration 11
- Personnel de **FOCAL** 13
- Pour nous contacter 13
- À propos de **FOCAL** 14

Le mot de la directrice générale

La période couverte par ce bulletin, soit de décembre 2000 à mai 2001, a été particulièrement bien remplie pour **FOCAL**. La majorité de nos activités avaient pour but d'initier et d'alimenter un débat éclairé sur les questions abordées lors du Sommet des Amériques qui a eu lieu au Canada en avril. Durant cette période, nous avons continué à travailler sur les autres grands dossiers hémisphériques, à organiser des ateliers et des présentations et à y participer; nous avons également produit plusieurs documents d'analyse politique. Nous n'avons pas suffisamment de place ici pour vous décrire toutes nos activités; vous trouverez de l'information supplémentaire à ce sujet sur notre site Web, www.focal.ca.

Je serai en congé de maternité du mois de juin 2001 à avril 2002. Pendant cette période, Donald R. Mackay a accepté d'occuper les fonctions de directeur général de **FOCAL**. M. Mackay, qui a fait carrière comme agent du service extérieur, a fait partie de l'équipe canadienne qui a négocié l'Accord de libre-échange nord-américain et, depuis les cinq dernières années, il a agi comme conseiller spécial auprès du Secrétaire général de l'Organisation des États américains. Le Conseil d'administration et moi-même sommes convaincus que sous sa direction **FOCAL** demeurera à l'avant-scène du débat sur les questions hémisphériques.

Dans les mois à venir, **FOCAL** définira de nouvelles priorités en matière de programmes et de politiques afin de mieux soutenir l'engagement du Canada envers les Amériques et de contribuer au rôle de la société civile dans la mise en œuvre des programmes élaborés lors du Sommet. Nous prévoyons également accentuer nos efforts et nous concentrer sur trois questions : les relations entre le Canada et la Colombie, le programme trilatéral entre le Canada, les É.-U. et le Mexique et la réforme juridique et judiciaire dans les Amériques. C'est avec grand intérêt que je vais accueillir les résultats de ce travail et je souhaite à tous du succès d'ici mon retour. Je félicite sincèrement le personnel de **FOCAL** et les membres du Conseil d'administration pour tout ce qu'ils ont accompli pendant cette période très occupée.

Nobina Robinson

Juin 2001

ISBN 1-896301-64-9

Accord de livraison postale des publications n° 1462083

Équipe de rédaction : Brian Cameron, Cameron and Associates

Collaborateurs : James Buchanan, José Hernández, Florencia Jubany, Judy Meltzer, Claudia Paguaga, Nobina Robinson, Gerd Schönwälder, Cristina Warren, Stacey Wilson-Forsberg et José Zaragoza.

LE POINT FOCAL est une publication périodique de la Fondation canadienne pour les Amériques qui vise à faire connaître les activités de la Fondation en vue d'encourager le débat et le dialogue politique sur les questions importantes qui touchent les Amériques. La préparation et la publication de ce numéro, comme d'ailleurs de bon nombre d'activités et de publications dont il est question dans le bulletin, ont été possibles grâce à l'aide financière de l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Le présent numéro couvre les activités de **FOCAL** de décembre 2000 à mai 2001. Vous trouverez d'autres détails sur de nombreux événements et activités mentionnés ici sur le site Web de **FOCAL** (www.focal.ca).



Canadian Foundation for the Americas
Fondation canadienne pour les Amériques
Fundación Canadiense para las Américas
Fundação Canadense para as Américas

1 rue Nicholas, Bureau 720
Ottawa, Ontario
K1N 7B7 Canada
Téléphone : (613) 562-0005
Télécopieur : (613) 562-2525
Courriel : focal@focal.ca
Site Web : www.focal.ca

FOCAL au troisième Sommet des Amériques

La Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) a été invitée à participer aux discussions de la société civile qui se sont déroulées pendant le troisième Sommet des Amériques qui a eu lieu à Québec du 20 au 22 avril dernier. L'accréditation ou « statut officiel d'invité » avait été accordé à 60 représentants d'organismes non gouvernementaux, d'institutions académiques, de groupes de réflexion et d'associations de gens d'affaires de l'hémisphère sélectionnés pour leurs contributions constructives au processus du Sommet au cours des mois et des années qui ont précédé sa tenue à Québec. FOCAL était représentée par **Nobina Robinson** et **Stacey Wilson-Forsberg**. De manière générale, le Sommet a été une excellente occasion pour FOCAL de se familiariser directement avec la dynamique du multilatéralisme régional et de rencontrer des partenaires hémisphériques clés des gouvernements et de la société civile.



Le Sommet de Québec a eu comme principaux résultats :

- la réaffirmation par les chefs d'État et de gouvernement des Amériques de leur volonté politique de mener à bien les négociations afin qu'une Zone de libre-échange des Amériques soit créée d'ici 2005;
- l'engagement par les institutions financières internationales de fournir plus de 56 milliards de dollars en prêts au cours des cinq prochaines années pour financer les initiatives du Sommet et;
- l'enchâssement dans la Déclaration de Québec d'un engagement à l'égard de la démocratie stipulant que « toute altération ou interruption inconstitutionnelle de l'ordre démocratique dans un État de l'hémisphère constitue un obstacle insurmontable à la participation du gouvernement de cet État au processus du Sommet des Amériques ».

Bien qu'il n'ait pas encore été mis à l'épreuve, l'objet de cet engagement est d'empêcher un État qui ne tient pas ses promesses de respecter les normes démocratiques de prendre part aux différents aspects de l'agenda interaméricain, notamment les discussions sur l'accord de libre-échange, ni de recevoir d'aide des institutions financières internationales.

Lors du deuxième jour du Sommet, FOCAL a participé à une rencontre présidée par le député Bill Graham, qui regroupait des représentants de la société civile, plusieurs ministres du Canada, des États-Unis, d'Amérique latine et des Caraïbes, ainsi que des représentants d'institutions interaméricaines et de la Banque mondiale. Les discussions ont porté sur la nécessité de mettre en œuvre l'agenda social du Sommet, en particulier les mandats concernant l'éducation; le renforcement des institutions démocratiques et la participation des citoyens de l'hémisphère; la réforme du système interaméricain des droits de la personne; les préoccupations des associations commerciales et les questions relatives aux autochtones.

Durant cette réunion, Nobina Robinson a félicité le Canada d'avoir organisé un Sommet des Amériques plus ouvert et plus accessible et a exprimé l'espoir que lors du prochain Sommet, l'Argentine s'engagerait davantage à consulter et inclure la société civile.

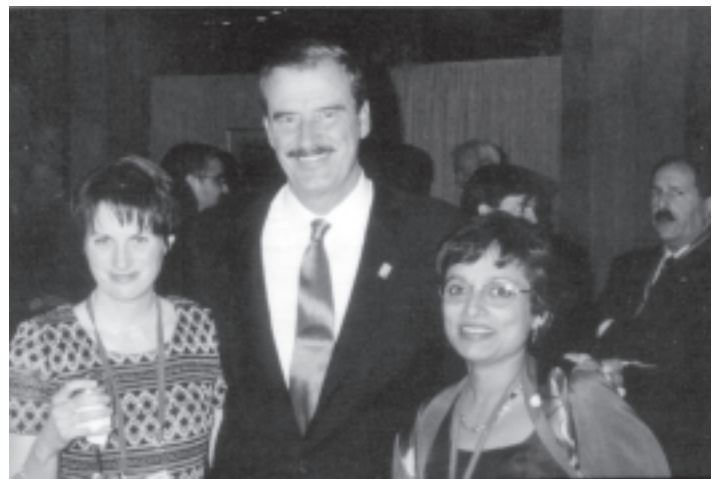
Les médias nationaux et internationaux s'étant donné rendez-vous au Sommet de Québec, Nobina Robinson a été sollicitée à plusieurs reprises pour donner des entrevues à la télévision, la radio et la presse. M^{me} Robinson, avec l'assistance de certains membres appartenant à l'équipe de FOCAL, a parlé du processus du Sommet des Amériques et fait des commentaires sur les questions abordées par les chefs d'État. Voici une liste partielle des nombreux médias nationaux et internationaux qui ont cité ou utilisé FOCAL comme source pour leurs articles sur le Sommet :

Médias nationaux

- CBC Television
- CBC Radio
- Radio Canada
- The Globe and Mail
- The National Post
- Maclean's Magazine

Médias internationaux

- The Washington Post
- Time Magazine
- The Economist
- BBC World Service
- Radio Métropole, Haïti
- O Estado do São Paulo, Brésil
- El Clarín, Argentine



Le président mexicain, Vicente Fox, en compagnie de Stacey Wilson-Forsberg (g.) et de Nobina Robinson (d.) à la réception du Premier ministre pendant le Sommet.



Contributions de FOCAL aux débats d'idées sur le Sommet

Durant les mois et les jours qui ont précédé le troisième Sommet des Amériques, FOCAL a joué un rôle de premier plan dans de nombreuses activités couvrant pratiquement tous les sujets au programme du Sommet; en voici un aperçu :

Publications associées sur le Sommet hémisphérique, 1999-2001

Depuis novembre 1999, FOCAL et le *Summit of the Americas Center* de l'Université internationale de Floride, ont publié sept numéros d'une publication associée intitulée « Sommet 2001 » qui fournit de l'information sur le Sommet des Amériques. Ces publications ont fait la lumière sur le leadership du Canada au sein des Amériques. Le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international a financé la traduction en français de la totalité de ces documents.

FOCAL rencontre des journalistes de l'Amérique latine et des Caraïbes, Ottawa, le 25 avril 2001

Le 25 avril dernier FOCAL a organisé une rencontre pour un groupe de journalistes d'Amérique latine et des Caraïbes invités au Canada par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international (MAECI). Avec la tenue récente du Sommet des Amériques à Québec, les discussions ont tout naturellement porté sur les résultats du Sommet et plus particulièrement sur la préservation de la démocratie dans l'hémisphère, la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) et les autres efforts nécessaires pour assurer la prospérité et l'équité dans cette région du monde. Les journalistes ont exprimé des opinions pertinentes et souvent critiques sur ces questions et entraîné les représentants de FOCAL dans des discussions qui auraient pu se poursuivre bien au-delà de la période de temps impartie.

Réunion d'experts de FOCAL sur le commerce et la prospérité à la Conférence de Montréal, « Libre-échange dans les Amériques, défis et perspectives », Montréal, du 17 au 20 avril 2000

Le 18 avril 2001, à l'occasion de l'annuelle Conférence de Montréal, FOCAL a organisé une réunion d'experts intitulée « Commerce et prospérité au Sommet des Amériques à Québec ». Cette initiative a été possible grâce à la généreuse aide financière du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. La réunion était présidée par l'honorable Maria Minna, ministre de la Coopération internationale, et des conférenciers éminents y avaient été invités, comme Jose Manuel Salazar-Xirinachs (Organisation des États américains), Inés Bustillo (Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes),

José Augusto de la Torre (Banque mondiale) et Al Berry (Université de Toronto). Les sujets abordés allaient des résultats de la Réunion des ministres du Commerce de l'hémisphère de Buenos Aires à l'épineuse question des normes du travail, en passant par le rôle du secteur privé lorsqu'il s'agit de favoriser la prospérité et la nécessité absolue de réduire la vulnérabilité financière de la région. Les experts revenaient sans cesse sur l'idée selon laquelle le libre-échange est seulement un outil qui sert à promouvoir la croissance économique et l'investissement et qu'il faut l'accompagner de politiques sociales et d'éducation pertinentes afin de créer une prospérité durable.



À la Conférence de Montréal (g.à d.) : José Manuel Salazar-Xirinachs (conseiller commercial en chef, OÉA), Donald Mackay (conseiller spécial, FOCAL), et Inés Bustillo (directrice, bureau de Washington, CEPALC).

Colloque sur la coopération interaméricaine au-delà du libre-échange, organisé par l'Institut québécois des hautes études internationales (IQHÉI), Université Laval, Québec, du 17 au 19 avril 2001

Gerd Schönwälder et Judy Meltzer ont assisté au Colloque sur la coopération interaméricaine au-delà du libre-échange, organisé par l'Institut québécois des hautes études internationales, à l'Université Laval. Ce colloque, tenu juste avant le Sommet des Amériques de 2001, réunissait des spécialistes nord-américains et sud-américains qui se sont penchés sur de grandes questions de coopération hémisphérique comme la mondialisation et les médias, la ZLÉA et les modèles de développement, les droits de la

personne, la démocratie, les clauses sociales et environnementales, ainsi que sur des questions touchant la culture et l'intégration.

Symposium hémisphérique sur le commerce et le développement durable, Musée de la civilisation, Québec, du 17 au 19 avril 2001

José Zaragoza a assisté au Symposium hémisphérique sur le commerce et le développement durable, au Musée de la civilisation, à Québec. Pendant cet événement de trois jours organisé par l'Institut international du développement durable (IIDD), l'Union internationale pour la conservation de la nature (UICN) et le Programme des Nations Unies pour l'environnement (PNUE), d'éminents conférenciers de l'hémisphère ont abordé des sujets comme le Protocole de Cartagena, la nécessité des investissements durables dans les ententes commerciales, la biodiversité, l'eau potable et l'assainissement et le rôle de la société civile dans le processus d'intégration des Amériques. Le symposium a donné lieu à une déclaration publique demandant à tous les pays des Amériques de s'attaquer aux problèmes liés à la ZLEA en mettant en place une stratégie solide et intégrée en matière de commerce et de développement durable.



Le vice-président du Conseil d'administration de FOCAL, John Graham, et Nobina Robinson à la cérémonie d'ouverture du Sommet.

FOCAL coparraine un rapport du Leadership Council on Inter-American Summitry sur le Sommet des Amériques du Canada, le 12 avril 2001

À l'occasion d'une rencontre qui a eu lieu à Washington D.C., le 12 avril, le *Leadership Council for Inter-American Summitry* a rendu public certaines recommandations dans le rapport intitulé : "*Advancing Toward Quebec City and Beyond.*" FOCAL, qui fait partie de ce conseil, a coparrainé ce troisième grand document d'analyse politique du Council sur les réussites et les échecs de la mise en œuvre des engagements pris lors des réunions des précédents Sommets, à Miami, en Floride, en 1994 et à Santiago, au

Chili, en 1998. La vaste majorité des recommandations du *Leadership Council* ont été incorporées dans les déclarations et documents finals du Sommet.

Composé d'environ deux douzaines d'éminentes personnalités de l'ensemble de l'hémisphère occidental, le *Leadership Council* est un organisme indépendant, non-partisan dont l'objectif premier est de faire le lien entre les responsables de l'élaboration des politiques et la société civile ainsi qu'entre les pays d'Amérique du Nord et du Sud. Dans son rapport, le *Leadership Council* fait état de certaines réussites marquantes mais également d'échecs cuisants dans la mise en application des mandats des Sommets antérieurs. Les Sommets ont accru la légitimité de l'action collective pour repousser les menaces d'interruption de l'ordre démocratique, comme ce fut le cas récemment au Pérou. Ils ont également permis de restructurer le système interaméricain, redonnant de la vigueur aux rencontres ministérielles qui ont grandement élargi le programme interaméricain et revitalisé l'Organisation des États américains (OÉA). Certaines réussites sont plus marquantes que d'autres, en particulier la ratification par 17 pays de la convention interaméricaine contre la corruption et les progrès réalisés dans l'avancement des droits des femmes et leur participation.

Le rapport souligne toutefois que les initiatives prises dans le cadre des Sommets ont souvent souffert du manque de fonds et d'appui de la part des institutions. Le principal problème identifié par le *Leadership Council* est l'écart grandissant entre les engagements pris lors des Sommets et leur mise en œuvre, ce qui a fait naître un sentiment de scepticisme grandissant quant à l'efficacité des sommets hémisphériques.

6^e Forum des affaires des Amériques, Buenos Aires, les 4 et 5 avril 2001

Don Mackay et **Florencia Jubany** ont assisté au 6^e Forum des affaires des Amériques (FAA), à Buenos Aires. L'événement réunissait plus de 1 300 chefs d'entreprises de tous les coins de l'hémisphère - un nombre record de participants par rapport au premier forum tenu en 1995. Les 11 ateliers au programme ont donné lieu à des débats sur l'accès aux marchés, l'agriculture, les subventions, les droits antidumping et compensateurs, les marchés publics, la politique de concurrence, la propriété intellectuelle, les services, l'investissement, le règlement des litiges ainsi que les économies de petite taille et le commerce électronique. Les débats ont été suivis de séances plénières sur le rôle du secteur privé en matière de développement économique et social. Ces séances ont montré qu'il existait des écarts dans le degré de responsabilité sociale qu'assument les secteurs privés de chacun des 34 pays.

Suivant la pratique établie, le 6^e Forum s'est tenu juste avant la Réunion des ministres du Commerce de l'hémisphère afin que les chefs d'entreprises puissent remettre leurs conclusions et leurs recommandations aux ministres le dernier jour des délibérations. En plus d'avoir formulé des recommandations techniques précises à chacun des ateliers, les délégués au 6^e Forum ont réclamé une information plus abondante et de meilleure qualité sur les négociations en cours concernant la Zone de libre-échange des Amériques, afin de mieux contribuer au processus.

Présentation officielle de FOCAL devant le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international, Ottawa, le 27 mars 2001

FOCAL était invitée à faire une présentation officielle devant le Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international le 27 mars dernier. **Nobina Robinson** a donné un aperçu du processus du Sommet et parlé plus particulièrement du contexte politique global et des dossiers non commerciaux; **Don Mackay** a présenté le point de vue de FOCAL sur les négociations devant mener à la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA). M^{me} Robinson a souligné que FOCAL ne considère pas le Sommet comme une fin en soi, mais plutôt comme une autre étape dans le développement d'une communauté des Amériques. Le processus du Sommet a fourni un cadre qui permettra d'entreprendre collectivement une vaste gamme d'initiatives coopératives, qu'il s'agisse de faire échec aux trafiquants de drogue, de signer des conventions pour lutter contre la corruption, d'assurer la suprématie du pouvoir civil sur le pouvoir militaire ou des questions de la plus haute importance inscrites à l'agenda social, comme la coopération en matière de santé, l'éducation ou les droits liés à l'égalité des sexes. Pendant la période de questions, les députés ont demandé à M^{me} Robinson pourquoi Cuba avait été exclu du Sommet; celle-ci a répondu que Cuba n'adhérait toujours pas aux valeurs de coopération de l'hémisphère qui reposent sur la démocratie représentative, l'ouverture des marchés, le libre-échange et le pluralisme. Don Mackay a parlé de l'intégration des économies de petite taille dans une éventuelle Zone de libre-échange des Amériques et repoussé les craintes d'un ralentissement des négociations préalables à la création de la ZLÉA face à une nouvelle ronde de l'Organisation mondiale du commerce.

Réunion d'experts sur le Sommet des Amériques à l'Université Carleton, Ottawa, le 27 mars 2001

Nobina Robinson a participé à un débat d'experts à l'Université Carleton sur le Sommet des Amériques. Dans son allocution, M^{me} Robinson a exposé dans leurs grandes lignes quelques-uns des enjeux clés qui devaient être abordés à Québec, dont la démocratie, le commerce, la corruption et le trafic de stupéfiants, et elle a insisté sur l'importance de la rencontre comme occasion permettant d'approfondir le dialogue entre les dirigeants hémisphériques. Insistant sur le fait que le programme du Sommet va bien au-delà de la libéralisation du commerce, M^{me} Robinson a demandé aux critiques du Sommet d'examiner de plus près le processus en tant qu'outil permettant une plus grande coopération hémisphérique. Elle a également reconnu les limites du recours aux conférences au sommet et admis qu'il fallait constamment s'assurer que les gouvernements appliquent les initiatives régionales et permettre aux organismes de la société civile de jouer rôle accru dans les négociations hémisphériques.



Dialogue sur le Sommet des Amériques 2001, Calgary, le 16 mars 2001

Gerd Schönwälder a fait une présentation dans le cadre de la conférence intitulée : « Dialogue sur le Sommet des Amériques 2001 » qui avait lieu à la faculté de droit de l'Université de Calgary. C'est David Kilgour, Secrétaire d'État pour l'Amérique latine, qui a prononcé le discours-programme. Des groupes de spécialistes sont ensuite venus débattre de la participation de la société civile au processus du Sommet, de questions relatives à l'environnement et aux ressources naturelles dans le contexte de l'intégration économique ainsi que de démocratie et des droits de la personne. Cette rencontre qui réunissait des universitaires, des étudiants et les instances responsables de l'élaboration des politiques à Calgary, était l'occasion idéale de discuter de la préparation au Sommet des Amériques de Québec.

Réunion du Comité spécial sur la gestion des sommets interaméricains, OÉA, Washington, D.C., les 15 et 16 février 2001

Florencia Jubany a fait une présentation à l'occasion de cette réunion du Comité spécial sur la gestion des sommets interaméricains du Conseil permanent de l'Organisation des États américains (OÉA). M^{me} Jubany a fait part des commentaires de FOCAL sur le chapitre 2, « Créer la prospérité », du plan d'action provisoire du troisième Sommet des Amériques. Des représentants de l'OÉA et des délégués d'autres organisations de la société civile participaient à la réunion. Les commentaires de FOCAL portaient sur quatre points notamment, le raccourcissement du délai prévu pour conclure les négociations menant à la création de la Zone de libre-échange des Amériques (ZLÉA) et la responsabilité sociale des entreprises. FOCAL a fait des recommandations lors de toutes les réunions publiques de ce comité de l'OÉA.

Conférences de l'Institut canadien des affaires internationales (ICAI) et de FOCAL, Ottawa, le 13 février 2001

En collaboration avec le bureau d'Ottawa de l'ICAI, FOCAL a organisé, en février, un dîner-débat avec Marc Lortie, sherpa du sommet canadien. M. Lortie a expliqué aux 80 invités à quelle étape en étaient les négociations préalables au Sommet d'avril et les grandes priorités du Canada à l'égard de cet événement.

Conclusions du processus de consultation de la société civile en vue du Sommet de Québec, Miami, du 18 au 20 janvier 2001

En janvier, **Gerd Schönwälder** et **Stacey Wilson-Forsberg** ont participé à la dernière réunion hémisphérique de consultation de la société civile en vue du Sommet des Amériques de Québec. M. Schönwälder a fait une présentation sur les récentes expériences de la participation de la société civile au niveau hémisphérique et il a émis quelques remarques lors du discours de clôture. Désirant promouvoir une collaboration et un dialogue constructifs entre les organisations de la société civile et les

gouvernements de l'hémisphère dans le processus menant au Sommet d'avril 2001, *Participa* du Chili, en partenariat avec *Esquel Group Foundation* des États-Unis et **FOCAL**, a lancé l'initiative « Participation des citoyens : de Santiago à Québec ». Des consultations de la société civile ont eu lieu dans 18 pays de la région afin de présenter des propositions aux gouvernements sur les points inscrits à l'ordre du jour du Plan d'action de Québec. Parmi les questions abordées dans les consultations, mentionnons le renforcement de la société civile, les droits de la personne, la transparence, le libre-échange et l'éducation.

Les résultats de ces consultations nationales ont été discutés lors de cette rencontre située à Miami. Ces participants comprenaient des organisations de la société civile ayant mené les consultations nationales, des réseaux thématiques de la société civile et des représentants des organismes de coopération internationale de même que des représentants de gouvernements (les coordonnateurs nationaux du Groupe de suivi du Sommet (GSS), des ambassadeurs à l'OÉA et d'autres représentants ayant participé à la préparation du Sommet). L'activité de deux jours a permis d'incorporer les propositions de la société civile dans les négociations officielles du Sommet, mais plus important encore, elle a favorisé un dialogue constructif parmi les représentants de la société civile et les représentants gouvernementaux dans le cadre du processus du Sommet.

Conférence sur le troisième Sommet des Amériques, Washington D.C., le 4 décembre 2000

En décembre, l'*Inter-American Dialogue* et **FOCAL** ont organisé conjointement une conférence d'une journée sur le Sommet. **John Graham**, vice-président de **FOCAL**, partageait la présidence en compagnie de son homologue du *Dialogue*, Peter Hakim. **Gerd Schönwälder** a assisté à la conférence en tant que participant. Les participants à la conférence ont analysé les réussites et les échecs des deux premiers sommets et examiné le programme et les objectifs du Sommet canadien. Ils se sont également interrogés sur les liens entre le Sommet et l'OÉA. Parmi les hauts fonctionnaires canadiens présents, mentionnons le sous-ministre adjoint pour les Amériques, George Haynal; le représentant personnel du premier ministre pour le Sommet,

Marc Lortie, et le représentant permanent du Canada à l'OÉA, Peter Boehm. Tous ont pris part aux discussions de la journée en définissant les grandes priorités politiques du Canada aux participants rassemblés à Washington.

Réunion du Leadership Council for Inter-American Summitry à Washington D.C., le 5 décembre 2000

Gerd Schönwälder a participé à une réunion du *Leadership Council for Inter-American Summitry* à Washington D.C., événement coparrainé conjointement par le *North-South Centre* de l'Université de Miami et **FOCAL**. On y a discuté de plusieurs documents sur la mise en œuvre des mandats des précédents Sommets dans des domaines comme la lutte antidrogue, la sécurité humaine, les initiatives de lutte contre la corruption, les droits de la femme et le développement durable. Voir ci-dessus pour les détails sur le rapport qui en a découlé : « *Advancing Toward Quebec City and Beyond* », présenté par le Leadership Council le 12 avril dernier.



Deux partenaires de **FOCAL** au Sommet des Amériques : (g.à d.) **Andrea Sanbueza de Corporacion Participa (Chili)** et **Ramon Daubon du Esquel Group Foundation (É.-U.)**.

Événements marquants de FOCAL

« Couverture médiatique des Amériques au Canada », Université Carleton, Ottawa, le 2 mars 2001

Un atelier public sur la couverture accordée aux Amériques par les médias canadiens a été organisé par **FOCAL** en collaboration avec l'école de journalisme et de communication de l'Université Carleton, le 2 mars dernier. La présentation de cet atelier a été possible grâce à la

généreuse aide financière du Centre canadien pour le développement de la politique étrangère (CCDPE). L'atelier qui avait lieu sept semaines avant la tenue du Sommet des Amériques de Québec était l'occasion idéale de rassembler journalistes, rédacteurs en chef et producteurs des médias canadiens et d'Amérique latine, ainsi qu'analystes politiques et universitaires spécialistes de l'Amérique latine. Les participants ont discuté de l'importance de la couverture accordée aux Amériques par les médias, dans le passé et le

présent, et des prochains grands dossiers régionaux. Voici les principales conclusions et options politiques résultant de la rencontre :

- pour que la couverture régionale s'améliore, il est indispensable que ceux qui « contrôlent » l'information (i.e. rédacteurs en chef et producteurs) fassent preuve de leadership et s'engagent à cet égard. Pour ce faire, il faudrait augmenter le nombre de journalistes assignés à la couverture de la région et y établir éventuellement des bureaux et plus de correspondants en Amérique latine et dans les Caraïbes;
- les Canadiens et les organisations canadiennes doivent exprimer avec plus de vigueur leur désir de voir les médias couvrir davantage la scène internationale. Les rédacteurs en chef sont influencés par la pression de l'opinion publique et répondront si celle-ci exprime ce désir;
- les ONG, les centres de décision et les universitaires peuvent jouer un rôle majeur dans l'amélioration de la couverture médiatique en fournissant aux journalistes de l'information sur les grandes questions hémisphériques. Les groupes qui ont une expertise particulière dans ce domaine devraient agir de manière plus proactive dans leurs échanges avec les médias. Ils pourraient proposer des sujets d'articles, fournir de l'information de base ainsi que des personnes-ressources. Les groupes de réflexion pourraient aussi envoyer à la presse des déclarations sur les grands dossiers afin de faciliter le travail des journalistes.

développement et secrétaire exécutif de la Commission économique des Nations Unies pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) pendant près d'une décennie. Il a aussi été ministre du Secrétariat de la planification nationale du Guatemala et membre de la Commission de surveillance du processus de paix au Guatemala.

L'ambassadeur Rosenthal a amorcé sa présentation en donnant un aperçu de la vaste et ambitieuse série d'accords qui ont débouché sur une résolution négociée de la brutale guerre civile qui sévissait au Guatemala. Ce processus s'est terminé par la signature d'un accord de paix final le 29 décembre 1996. Tout en reconnaissant les nombreuses lacunes qui ont entaché le processus de paix, l'ambassadeur Rosenthal a souligné que le Guatemala avait fait des progrès indéniables au cours des cinq dernières années. Plus particulièrement, la violence politique s'est estompée de façon marquée, et la vérité au sujet des événements survenus pendant la guerre civile commence lentement à poindre et à être abordée partout dans le pays. Il a aussi indiqué que le Guatemala était devenu un pays plus démocratique, que la presse jouissait d'une indépendance accrue et que les organisations de la société civile avaient profité des nouvelles ouvertures pour promouvoir leurs intérêts. Au nombre des reculs les plus notables du processus de paix, soulignons :

- d'abord, la défaite du plébiscite de mai 1999 sur les réformes constitutionnelles, notamment sur la reconnaissance des droits autochtones et les limitations marquées de la participation militaire aux affaires internes;
- ensuite, l'assassinat de l'archevêque Juan Gerardi en 1998, deux jours après qu'il eut fait paraître un rapport sur les violations des droits de la personne pendant la guerre civile. Même si les assassins n'ont pas encore été traduits en justice, ce meurtre confirme la présence de groupes réactionnaires opposés au processus de paix et de réconciliation dans le pays.



À l'atelier sur les médias (g.à d.) : Nobina Robinson, Steven Lee (Centre canadien pour le développement de la politique étrangère) et Jean-Michel Leprince (Radio Canada).



(g.à d.) : Ricardo Avila (Cambio Magazine, Colombie), Joanne McPherson (CBC TV), et Paul Knox (The Globe and Mail).

« Évaluation du processus de paix au Guatemala » avec l'ambassadeur Gert Rosenthal, Ottawa, le 8 février 2001

Le 8 février, FOCAL a organisé une conférence sur le processus de paix au Guatemala avec l'ambassadeur Gert Rosenthal, représentant permanent du Guatemala aux Nations Unies. L'ambassadeur Rosenthal a été économiste en

L'ambassadeur Rosenthal a souligné que le processus de paix ne peut être considéré ni comme une réussite ni comme un échec complet. Globalement, les choses évoluent de manière positive quoique moins rapidement que ne le souhaitent les Guatémaltèques. Il a reconnu que le peu de progrès réalisé sur certaines initiatives de paix, la récession économique et l'augmentation du taux de criminalité ont

généralisé une frustration croissante au sein de la population. Bien que l'ambassadeur fasse preuve d'optimisme et qu'il pense que dans les années à venir la paix et la démocratie vont gagner du terrain au Guatemala, il a admis que les gains réalisés ne sont pas irréversibles tout en soulignant que les engagements nationaux et internationaux demeurent d'une importance vitale.

Autres activités de FOCAL

Voici certains points saillants des autres activités de **FOCAL** du mois de décembre 2000 au mois de mai 2001. Des rapports complets sur toutes les activités sont disponibles sur notre site Web :

www.focal.ca.

Tournée d'étude du forum des politiques publiques, Ottawa, le 9 mai, 2001

Le 9 mai, **FOCAL** était invitée à exposer les relations bilatérales et trilatérales du Canada avec ses voisins nord-américains auprès de 20 fonctionnaires de gouvernements fédéraux et provinciaux en tournée à Washington D.C. et à Mexico. **Nobina Robinson** a expliqué le point de vue de **FOCAL** sur la nouvelle administration Fox au Mexique et les principaux messages que le président Fox et les membres de son cabinet voulaient transmettre au Canada. M^{me} Robinson a particulièrement insisté sur le fait que le président mexicain avait une vision en ce qui concerne son pays et elle s'est demandée si le Canada avait l'assurance, les ressources et la volonté politique requises pour accompagner le Mexique dans ses nombreuses transitions. Les participants ont posé des questions sur de nombreux sujets, notamment sur la difficulté de faire adopter des lois par un Congrès mexicain divisé, la modification de la constitution du pays pour appuyer certaines réformes, et sur les moyens que prendra le gouvernement mexicain pour trouver les ressources nécessaires à la mise en œuvre de changements politiques si drastiques. **Gerd Schönwälder** et **Stacey Wilson-Forsberg** accompagnaient Nobina Robinson et ont parlé de sujets spécifiques portant sur les relations bilatérales entre le Canada et le Mexique.

Cinquième rencontre des consultations annuelles sur la consolidation de la paix, Ottawa, le 4 mai 2001

Judy Meltzer a assisté à la cinquième rencontre des consultations annuelles sur la consolidation de la paix qui a eu lieu le 4 mai dernier au ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et qui était organisée par le Comité coordonnateur canadien pour la consolidation de la paix (CCCCP). M^{me} Meltzer participait à titre de personne-ressource à la séance sur la Colombie. Les consultations ont permis d'établir un dialogue commun sur les initiatives des gouvernements et des ONG en matière de consolidation de la paix, dans le but de promouvoir une approche plus cohérente. La séance sur la Colombie portait principalement sur la détérioration du conflit, son impact sur la région et sur les défis que soulève cette situation pour la communauté internationale. Ces présentations accompagnées de

discussions ont donné un aperçu utile de l'évolution du processus de paix et de la participation canadienne, tout en exposant les obstacles à la paix et à la démocratie en Colombie.

Conférence sur la transformation de la gouvernance et la réforme du secteur public en Amérique latine, Ottawa, les 1 et 2 mai 2001

Nobina Robinson et **Gerd Schönwälder** ont participé à la Conférence sur l'évolution de la gouvernance et la réforme du secteur public dans les Amériques qui s'est déroulée à Ottawa les 1 et 2 mai derniers. Cette conférence était organisée par le Centre canadien de gestion (CCG). **FOCAL** avait été contactée par le CCG qui lui avait demandé de participer à l'organisation de la conférence compte tenu de son expérience dans la planification de ce genre d'événements et de son vaste réseau de contacts dans l'hémisphère. Nobina Robinson a fait une présentation sur la société civile et l'engagement des citoyens dans les Amériques en mettant l'accent sur le Sommet des Amériques de Québec. L'événement soulignait l'importance de réformer le secteur public dans les Amériques.

Le président mexicain Vicente Fox rencontre des représentants de la société civile canadienne

Le 19 avril dernier, à Ottawa, **Nobina Robinson** et **Stacey-Wilson Forsberg** ont été invitées à participer à une rencontre entre le président mexicain Vicente Fox et des représentants de la société civile canadienne. Cette rencontre, animée par le ministre de l'Environnement mexicain, M. Victor Lichtinger, a permis à quelques 30 représentants provenant d'organisations non gouvernementales, d'établissements universitaires et de groupes de réflexion de faire part de leurs inquiétudes et de poser des questions sur un certain nombre de points touchant les sphères sociale, économique et politique au Mexique. Parmi les principaux sujets abordés, mentionnons les droits des travailleurs, le commerce, l'éducation, la liberté d'expression et la diversité culturelle. Nobina

Robinson a félicité le président Fox pour l'engagement du nouveau gouvernement mexicain à inclure la société civile dans le processus d'élaboration des politiques. Elle a également posé une question sur la politique étrangère du Mexique à l'endroit de Cuba et invité M. Fox à expliquer sa décision de mettre sur pied un fonds de développement dans le cadre des futurs accords de libre-échange. Pendant la discussion, le président Fox a donné son point de vue sur la démocratie, les droits de la personne, la primauté du droit, le développement et la prospérité économique au Mexique et dans l'hémisphère.

Pendant la visite d'État du président Fox, **Nobina Robinson** a assisté à un dîner donné en l'honneur de ce dernier par la Gouverneure générale du Canada à Rideau Hall.

John Graham, vice-président du Conseil d'administration de **FOCAL**, a également assisté à un dîner donné par le Premier ministre en l'honneur du président, au Musée canadien des civilisations.

FOCAL rencontre des maires du Salvador

Le 27 mars, **Gerd Schönwälder**, **John Graham** et **James Buchanan** ont rencontré une délégation de cinq maires salvadoriens aux bureaux de la Fédération canadienne des municipalités. Les maires représentaient l'association COMURES, regroupement national volontaire composé de 262 municipalités du pays. La délégation était au Canada pour sensibiliser la population au rôle que jouent les gouvernements locaux dans les efforts déployés au Salvador pour rebâtir à la suite de tremblements de terre, ainsi que pour discuter de la proposition faite par COMURES au gouvernement salvadorien, dans laquelle l'association demande le renforcement des capacités et des pouvoirs au niveau local afin de pouvoir gérer efficacement les efforts de reconstruction à long terme.

Table ronde sur les droits de la personne au Guatemala avec Paul Seils.

Le 12 mars, **FOCAL** a organisé une table ronde informelle avec Paul Seils, directeur juridique et coordonnateur du service de la justice et du rapprochement au Centre d'action juridique des droits de la personne (CALDH), au Guatemala. M. Seils était à Ottawa pour promouvoir le CALDH, dont la mission consiste à examiner les cas de génocide, crimes contre l'humanité et crimes de guerre dans plus de 60 collectivités autochtones du Guatemala pendant la guerre civile. Vingt-trois de ces collectivités ont décidé de porter des accusations contre le haut-commandement des régimes dirigés par les anciens généraux Lucas Garcia et Rios Montt de 1981 à 1983.

Monsieur Seils a parlé des nombreuses difficultés que pose l'examen de ces cas, notamment les menaces physiques proférées contre les témoins et les enquêteurs ainsi que la tradition d'impunité qui caractérise les infractions aux droits de la personne dans le système de justice. M. Seils a toutefois reconnu que d'énormes progrès avaient été accomplis depuis la signature des accords de paix en 1996 et que des anciens militaires avaient pu être traduits en justice avec succès, signe qu'il est possible d'intenter des poursuites fructueuses lorsque les droits de la personne sont bafoués.

Congrès de l'Association canadienne d'études latino-américaines et des Caraïbes, La Antigua, Guatemala, du 22 au 24 février 2001

Stacey Wilson-Forsberg a présenté le plus récent document d'analyse politique de **FOCAL**, intitulé « *High Expectations for Mexico: Responding to the Priorities of a New Government* », au congrès de l'Association canadienne d'études latino-américaines et des Caraïbes (ACELAC) à Antigua, au Guatemala. Prenant place tous les 18 mois, ces congrès donnent l'occasion aux chercheurs, professeurs, étudiants, représentants gouvernementaux et autres personnes intéressées aux études latino-américaines et caraïbéennes d'échanger des idées et de présenter les conclusions de leurs recherches. Au nombre des sujets abordés au congrès de cette année, notons le renforcement de la démocratie; la communauté, l'environnement et le développement; les droits et mouvements autochtones, les questions liées à la condition féminine, la littérature et l'histoire latino-américaines; le développement économique, les affaires et le commerce; la politique et les relations internationales. Les participants au congrès ont réservé un bon accueil à Guillermo O'Donnell qui a livré le discours-programme intitulé « Réflexions sur les démocraties contemporaines d'Amérique latine ». C'est la première fois que le congrès de l'ACELAC avait lieu à l'extérieur du Canada.

FOCAL rencontre la Corporation commerciale canadienne (CCC) à Ottawa, le 15 janvier 2001

Répondant à l'invitation du président de la CCC Douglas Patriquin, **Nobina Robinson**, **Gerd Schönwälder** et **Florencia Jubany** ont rencontré le personnel de la CCC conduisant des affaires en Amérique latine et dans les Caraïbes afin de leur présenter les prévisions de **FOCAL** pour la région. Cette présentation fut suivie par une bonne discussion des enjeux tels que le processus de négociation de la Zone de libre-échange des Amériques, de la corruption et des pays d'intérêts pour la CCC comme le Brésil, le Chili et Cuba. La Corporation commerciale canadienne est un organisme du gouvernement canadien qui fournit de l'aide et des services pour les ventes à l'exportation au secteur privé canadien.

Présentation du « Programme : PÉROU » par Francisco Sagasti et Max Hernández, Ottawa, le 10 janvier 2001

Le 10 janvier, **FOCAL** et le Centre de recherches pour le développement international (CRDI) ont organisé la présentation de MM. Francisco Sagasti et Max Hernández au CRDI. M. Sagasti, président de *FORO Nacional/Internacional*, une institution péruvienne travaillant aux questions de développement, et M. Hernández, psychanalyste et historien de renom, ont présenté les conclusions du « Programme : PÉROU », un projet de sept ans visant à examiner les questions socio-politiques au Pérou. Le projet a pour but de créer et de promouvoir des tribunes publiques et de faire participer une grande

diversité de groupes à un débat utile afin d'améliorer les perspectives de gouvernance démocratique et de saine gestion publique.

La présentation a porté sur un vaste éventail d'enjeux au Pérou, notamment des stratégies visant à réformer les institutions d'État, à promouvoir des politiques de développement durable et à favoriser la participation de tous les groupes de la société aux processus décisionnels. MM. Sagasti et Hernández ont aussi abordé les faits récents survenus au pays et parlé de la scène politique actuelle et des prochaines élections générales.

« Une programmation positive pour les relations canado-brésiliennes », Sao Paulo, le 5 décembre 2000

Florencia Jubany était invitée à participer aux discussions d'un séminaire traitant des relations canado-brésiliennes organisé par le Centre de recherche des négociations

internationales de l'Université de Sao Paulo, le 5 décembre dernier. Cet événement a rassemblé un petit groupe de spécialistes du commerce et des relations internationales, provenant du Canada et du Brésil, afin de proposer quelques options visant à accroître la coopération et ainsi améliorer les relations bilatérales durement éprouvées par la dispute commerciale sur les subsides dans l'industrie aéronautique. Cette rencontre fut une opportunité pour les représentants du milieu académique et du secteur privé d'examiner la participation du Canada et du Brésil au processus d'intégration hémisphérique ainsi que les initiatives multilatérales aux Nations Unies et d'échanger des idées quant à l'élaboration d'une programmation pour la coopération bilatérale. Florencia Jubany a fait une présentation sur les résultats antérieurs des relations bilatérales et sur l'élaboration d'une programmation positive des relations canado-brésiliennes. Ses propos s'inspiraient du travail en cours de **FOCAL** sur le sujet, notamment son document d'analyse politique intitulé « *Getting Over the Jet Lag: Canada-Brazil Relations 2001.* »

Programme de stages internationaux pour les jeunes de FOCAL

Pour la troisième année consécutive, **FOCAL** offre un Programme de stages internationaux pour les jeunes financé par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Cette année, 12 stages sont proposés dans des organismes interaméricains établis à Washington, D.C., notamment l'Organisation des États américains (OÉA), l'Organisation panaméricaine de la santé (OPAS), la



Commission économique pour l'Amérique latine et les Caraïbes (CEPALC) et la Banque interaméricaine de développement (BID). Les jeunes professionnels placés par **FOCAL** commenceront leur stage en septembre 2001.

Pour tout complément d'information sur le programme et les modalités d'inscription, consultez le site Web de **FOCAL**, www.focal.ca. La date limite d'inscription est le 15 juin 2001.

À lire

FOCAL publie régulièrement des documents d'analyse politique et d'information sur les questions hémisphériques. Toutes les publications de **FOCAL** sont disponibles sur notre site Web : www.focal.ca.

Récentes publications :

2001

The Lagos Presidency: An Assessment of the Election and its Impact on Canada-Chile Relations – Auteur Philip Oxhorn

FPP-01-1

ISBN: 1-896301-56-8

High Expectations for Mexico: Responding to the Priorities of a New Government

FPP-01-2

ISBN: 1-896301-57-6

“Getting Over the Jet-Lag” Canada-Brazil Relations 2001

FPP-01-3

ISBN: 1-896301-58-4

Publication Sommet 2001 No. 5 – Janvier 2001

Publication Sommet 2001 No. 6 – Mars 2001

Environmental Security and Governance in the Americas – Auteur Eric Dannenmaier

FPP-01-4

ISBN: 1-896301-60-6

Prosperity and Business Ethics – The Case for Corporate Social Responsibility in the Americas –
Auteur Wesley Cragg
FPP-01-5 ISBN: 1-896301-59-2

Central America: The Difficult Road Towards Integration and the Role of Canada – Auteurs Luis G. Solis, Patricia Solano
FPP-01-7 ISBN: 1-896301-63-0

The Multilateral Evaluation Mechanism: Is Evaluation of Anti-Drugs Efforts Sufficient? – Auteur Eduardo A. Gamarra
FPP-01-6 ISBN: 1-896301-61-4

2000

Monetary Options for the Americas
FPP-00-11 ISBN: 1-896301-52-5

Local Government and Economic and Social Change in Cuba – Auteur Haroldo Dilla Alfonso
RFC-01-1 ISBN: 1-896301-62-2

Publication Sommet 2001 No. 4 – Novembre 2000

Point FOCAL Novembre 2000
FP-00-2 ISBN: 1-896301-54-1

Guatemala Under the FRG: Peace at a Crossroads
FPP-00-12 ISBN: 1-896301-55-X



À venir

Dans les mois à venir, ne manquez pas les documents d'analyse politique de **FOCAL** sur Haïti, les sciences sociales à Cuba et un premier document sur la politique sociale pour les Amériques. La publication **Sommet 2001**, no. 7 paraîtra également sous peu.

Conseil d'administration

Réunion de décembre du Conseil d'administration

Le Conseil d'administration de **FOCAL** a tenu son assemblée semestrielle à Ottawa le 8 décembre dernier. Les administrateurs ont accueilli Anthony Tattersfield au Conseil en lui accordant la fonction de trésorier.

Le Conseil d'administration a reçu les rapports de divers comités. Meriel Bradford a présenté au Conseil un exposé de ses activités à titre de présidente; Monica Gruder Drake a fait un rapport de la réunion de juillet du Forum des experts hémisphériques, et Joseph Lloyd-Jones a présenté le budget 2001, que le Conseil a approuvé. Estimant que l'établissement d'une source de financement stable et à long terme représente un défi de taille, le Conseil de **FOCAL** a décidé de commander une étude en vue d'examiner diverses sources de financement.

Le Conseil s'est dit heureux de la qualité et du nombre d'analyses stratégiques que **FOCAL** a entreprises depuis juin 2000 et a félicité Nobina Robinson, directrice générale, et le personnel de **FOCAL** de leur excellent travail. Comme lors des assemblées précédentes, le Conseil a terminé par un examen des enjeux avec le personnel politique de **FOCAL**, et discuté des grandes questions auxquelles sont confrontés les programmes de l'hémisphère et de **FOCAL**. La prochaine réunion du Conseil d'administration aura lieu le 11 juin 2001.



(g.à d.) : Meriel Bradford, David Kilgour (Secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique), Christine Pappas (MAECI), Brian Stevenson, et Nobina Robinson.



Lancement du livre « Canada, Latin America and the New Internationalism : A Foreign Policy Analysis, 1968-1990 »

FOCAL a parrainé le lancement du nouvel ouvrage de **Brian Stevenson** au Cercle national des journalistes à Ottawa le 15 mars 2001. M. Stevenson est actuellement vice-président associé (international) et professeur agrégé à la Faculté d'administration de l'Université de l'Alberta et membre estimé du Conseil d'administration de FOCAL. Parmi les invités au lancement, on remarquait la présence de représentants du milieu diplomatique local, d'universitaires, de médias, de représentants de gouvernements et d'organisations non gouvernementales. Roderik Fraser, président de l'Université de l'Alberta, et David Kilgour, secrétaire d'État pour l'Amérique latine et l'Afrique, comptaient parmi les invités de marque.

Le livre de Brian Stevenson apportera une contribution importante à l'approfondissement des relations du Canada avec les Amériques puisqu'il présente une analyse complète et détaillée des racines de cet engagement. L'ouvrage représente aussi une source vitale de réflexion pour le Canada au moment de concevoir sa stratégie envers l'Amérique latine et les Caraïbes après la tenue du Sommet.

FOCAL maintiendra son engagement avec les Amériques après le Sommet de Québec et nous sommes particulièrement heureux que nos propres travaux puissent s'appuyer sur l'analyse perspicace de Brian Stevenson. On peut commander l'ouvrage auprès d'Octopus Books, au 613-233-2589, à l'adresse octopusbooks@cyberus.ca.



(g. à d.) : Nobina Robinson, George Haynal (sous-ministre adjoint, Amériques, MAECI), et Brian Stevenson

Conseil d'administration de FOCAL 2000-2001

Exécutif

Meriel V.M Bradford
Présidente
Canada Lands Company

John Graham
Vice-président
Consultant

Carmelita Boivin-Cole
Secrétaire
Maritime Provinces Higher Education Commission

Anthony M. P. Tattersfield
Trésorier
Raymond Chabot Grant Thornton



Directeurs

C. Anthony Lacaud Cooper
RBC Dominion Securities Inc.

Jocelyn Coulon
Centre Pearson pour la formation de la paix

Winston Cox
Secrétariat du Commonwealth

Richard Gorham
Ancien diplomate

Monica Gruder Drake
MGDrake Consulting

Joseph Lloyd-Jones
Université d'Ottawa

L'honorable Mitchell Sharp, C.P., O.C.
Bureau du Premier ministre

Elizabeth Spehar
Organisation des États américains

Brian Stevenson
Université de l'Alberta

John A.M. Wilson
GE Canada

Personnel de FOCAL

Changement de personnel

Au mois de mars, **FOCAL** a eu le plaisir d'accueillir **Donald R. Mackay** à titre de conseiller spécial. M. Mackay occupera les fonctions de directeur général de **FOCAL** pendant le congé de maternité de Nobina Robinson, de juin 2001 à avril 2002.

Judy Meltzer s'est jointe à **FOCAL** à titre d'analyste politique en janvier. Judy est responsable du travail d'élaboration des politiques de **FOCAL** sur le processus de paix en Colombie. Nous avons accueilli deux autres recrues, **Sharon O'Regan**, qui est devenue la responsable de l'administration en avril 2001 et **Claudia Paguaga**, coordonnatrice des stagiaires, qui s'est jointe à **FOCAL** au mois de mars. **Laurie Chochinov** a accepté un poste à l'Université Carleton en février 2001 après avoir travaillé plus de trois ans au sein de **FOCAL**. Grâce à elle, le système administratif et financier de **FOCAL** a été grandement amélioré. **James Buchanan** a déménagé à Montréal en mai. Sa diligence et ses capacités d'analyse manqueront terriblement à **FOCAL**. Nous remercions Laurie et James de leur dévouement et nous leur offrons tous nos vœux de réussite.

Voici donc quel était le personnel de FOCAL le 1^{er} mai 2001 :

ROBINSON, Nobina, Directrice générale
Poste 234 Courriel: robinson@focal.ca

MACKAY, Donald R., Conseiller spécial
Poste 224 Courriel: mackay@focal.ca

SCHÖNWÄLDER, Gerd, Directeur adjoint,
Poste 240 Courriel: gschonwalder@focal.ca

HERNÁNDEZ, José, Responsable des publications et
assistant au directeur général
Poste 233 Courriel: jhernandez@focal.ca

JUBANY, Florencia, Analyste politique principale
Poste 227 Courriel: jubanyf@focal.ca

MELTZER, Judy, Analyste politique
Poste 228 Courriel: jmeltzer@focal.ca

WARREN, Cristina, Chargée de programme,
Poste 226 Courriel: cwarren@focal.ca

WILSON-FORSBERG, Stacey, Analyste politique
Poste 230 Courriel: forsberg@focal.ca

ZARAGOZA, José, Analyste politique
Poste 222, Courriel: jzaragoza@focal.ca

SAGEBIEN, Julia, Attachée supérieure de recherches
Courriel: julia.sagebien@dal.ca

PAGUAGA, Claudia, Coordonnatrice des stagiaires
Poste 238 Courriel: cpaguaga@focal.ca

O'REGAN, Sharon, Responsable de l'administration
Poste 225, Courriel: soregan@focal.ca

JEAN, Paula, Administratrice des finances
Poste 231, Courriel: pjean@focal.ca

CADENA, Marcelo, Webmestre
Courriel: mcadena@focal.ca

LARABIE, Diane, Coordonnatrice des événements
Poste 221 Courriel: focal@focal.ca



Pour nous contacter

Pour recevoir de l'information sur les événements à venir par courrier électronique ou par la poste, envoyez votre nom et adresse à database@focal.ca ou nous contacter à focal@focal.ca

De plus, le calendrier des événements hémisphériques de **FOCAL** est l'une des nombreuses ressources disponibles à notre site Web de **FOCAL** www.focal.ca. Ce site est mis à jour régulièrement avec de l'information pertinente au niveau hémisphérique.

À propos de FOCAL

La Fondation canadienne pour les Amériques (FOCAL) est un centre d'analyse politique indépendant situé à Ottawa, qui se consacre à susciter une meilleure compréhension des questions importantes dans les Amériques et à promouvoir la coopération et l'intégration hémisphériques.

Pour accomplir cette mission, nous participons à des débats et dialogues avec tous les participants du milieu politique au Canada et dans les Amériques.

Les échanges et les compétences du personnel interne de **FOCAL** donnent lieu à l'élaboration de documents d'analyse politique et de recherche que nous soumettons à l'attention des gouvernements, des organisations internationales, du secteur privé, des organisations non gouvernementales et des médias.

Nos analyses politiques sont axées sur cinq grandes questions qui intéressent les décideurs et les leaders d'opinion du Canada et de l'hémisphère occidental : les relations interaméricaines, l'intégration économique, les politiques sociales, la gouvernance et la sécurité humaine et le Forum de recherche sur Cuba.

Fondée en 1990, **FOCAL** est un organisme de bienfaisance enregistré sans but lucratif. Elle reçoit des fonds du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international, de l'Agence canadienne de développement international et d'autres organismes des secteurs public et privé, notamment du Centre canadien pour le développement de la politique étrangère, du Centre de recherches pour le développement international, de la Fondation Ford et de l'Organisation des États américains.

